



vente d'arts
et
d'artisanats

Arts
&
Craft Sale

Samedi, 14 novembre 2009 10 h—17 h
Saturday, November 14th 2009 10 am—5 pm

**Venez magasiner pendant que vos enfants
s'amuse avec le spectacle de "Max le Magicien"
à 14 h - Gratuit!**

**Come and take your time shopping while your
children are entertained by "Max the Magician"
who will be putting on a free show at 2 pm.**

**Entrée gratuite / Free Admission
Dîner sur les lieux
Lunch served on the premises
Info: (613) 678-3605**



**Vente d'art et d'artisanat
Centre Communautaire Calédonia
14 novembre 2009**

Directives généraux aux artisans

1. La vente d'artisanat a lieu dans la grande salle du Centre communautaire Calédonia au 6900, chemin de comté 22, St-Bernardin, Ontario, K0B 1N0, le samedi 14 novembre 2009. Il y a amplement de stationnement à côté du centre.
2. L'inscription ou l'achat d'une table doit être payée (20\$ par table) au plus tard le 1^{er} novembre 2009 afin de garantir votre participation à la vente. L'inscription peut être payée en personne au gérant du centre M. Sylvain Lalonde (appelez pour un rendez-vous 613-678-3605) ou envoyée par la poste au gérant du centre (voir adresse du centre plus haut). Tout chèque doit être libellé au nom de La Municipalité de La Nation. Un reçu vous sera émis soit par le gérant lors de votre inscription ou le samedi matin lors de l'installation.
3. La salle sera ouverte à compter de 8 h le samedi matin afin de permettre aux artisans de s'installer. Les heures d'ouvertures de la vente au public sont de 10 h à 17 h. Nous demandons aux artisans de ne pas démonter leur kiosque avant 17 h.
4. Un dîner (la soupe et des sandwiches) à prix modique sera servi sur les lieux.
5. La grandeur d'un kiosque est de 10 x 10 pieds avec 1 table de 8 pieds et 2 chaises. Les prises électriques sont limitées.
6. Le locataire s'engage à garantir et mettre à couvert le promoteur, ses officiers, préposés, représentants, employés et membres contre toutes réclamations, demandes, pertes, dommages, actions tous frais de poursuites ou autre réclamations, qui peuvent être faits ou intentés en rapport avec des dommages occasionnés aux kiosques, pour marchandises avariées ou volées, à moins qu'il y ait eu négligence flagrante de la part du promoteur.
7. Aucune porte de sortie ne devra être obstruée.

Merci de votre collaboration et de votre appui dans notre activité de collecte de fonds.

Nous souhaitons à tous et toutes une bonne vente d'artisanale et la possibilité de vous revoir en 2010.

Sylvain Lalonde
Gérant du centre
(613) 678-3605
Cell : (613) 808-6835



**Vente d'art et d'artisanat
Centre communautaire Calédonia
Formulaire d'inscription**

Nom : _____ Tél : _____

Adresse : _____ Code postal _____

Nombre de tables requis _____ @ 20,00\$ chaque = _____

Description des articles à vendre : _____

Veuillez joindre votre chèque libellé à l'ordre de **La Municipalité de La Nation** et le retourner avec le
formulaire **avant le 1^{er} novembre 2009.**

Installation des kiosques : samedi le 14 novembre 2009 à 8 h.

Heures d'ouverture : 10 h à 17 h

Lieu : Centre communautaire Calédonia
6900, chemin de comté #22
St-Bernardin, (Ontario) K0B 1N0

Coût : 20\$ par table, 10 x 10 pieds

Le comité se décharge de toute responsabilité pour toute pièce en exposition qui serait endommagée,
brisée, volée, durant cette période.

Signature : _____ Sylvain Lalonde, gérant du centre

Signature : _____ exposant(e) Date : _____



**Arts & Craft Sale
Calédonia Community Centre
November 14th 2009**

Information for the artists/vendors

1. The arts & craft sale will be held in the big hall of the Caledonia Community Centre, 6900 County Rd. # 22, St-Bernardin, Ontario, K0B 1N0, on Saturday November 14th 2009. There is plenty of parking beside the centre.
2. The registration for renting a table (\$20 per table) must be received by November 1st 2009 in order to guarantee your participation at the sale. The registration may be paid in person to the centre manager Mr. Sylvain Lalonde (call for an appointment at 613-678-3605) or by mailing your registration form & cheque to the manager (see address for the centre above). All cheques must be made payable to The Nation Municipality. A receipt will be issued by the Manager upon registration in person or given out on the Saturday morning upon arrival.
3. The hall will be open at 8 am the Saturday morning to allow for the artists to set up. The hours for the sale being open to the public are from 10 am to 5 pm. We would ask that the artists do not take down their kiosks before 5 pm.
4. A dinner (soup & sandwiches) will be served on the premises for a reasonable price.
5. The size of a kiosk is 10 ft x 10 ft with one table 8 ft long and two chairs. Access to electrical outlets is limited.
6. The Nation Municipality and the St-Bernardin Recreation Committee is not responsible for any losses, theft or damages to merchandise or kiosks unless negligence can be proven on their part.
7. Emergency exits must not be blocked or obstructed.

Thank you for your collaboration and for your support in this fundraising activity.

We wish everybody the best of success at the sale and hope to see you again in 2010.

Sylvain Lalonde
Manager
(613) 678-3605
Cell: (613) 808-6835



**Arts & Craft Sale
Caledonia Community Centre
Registration Form**

Name: _____ Tel: _____

Address: _____ Postal Code: _____

Number of tables required _____ at \$20 each = _____

Description of articles to be sold: _____

Please make your cheque payable to **The Nation Municipality** and return it with this form on or
before November 1st 2009.

Set-up of kiosks: Saturday November 14th 2009 at 8 am.

Hours of operation: 10 am – 5 pm

Location: Caledonia Community Centre
6900, County Rd. # 22
St-Bernardin, Ontario K0B 1N0

Coût: \$20 per table, 10 x 10 ft

The committee is not responsible for any damages, thefts or losses to merchandise or kiosks during this activity.

Signature: _____ Sylvain Lalonde, Manager

Signature : _____ artist/vendor Date : _____